

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 42 (1964)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Kurz berichtet... = En quelques lignes... = Notizie in breve...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kurz berichtet ...

### Post

Die **Pro-Patria- und Pro-Juventute-Marken** sind ab Ausgabe 1964 unbegrenzt gültig.

Mit dem **Fahrplanwechsel** (31.5.) traten im Postauto-Liniennetz zahlreiche Änderungen ein. Das Liniennetz des Regiebetriebes wurde um rund 15 km, jenes der Postautohalter-Kurse um etwa 130 km verlängert, während die Autoboten-Linien um rund 60 km zurückgingen.

Eine **neue Bezeichnung der Postcheckämter** wird gleichzeitig mit den Postleitzahlen eingeführt. Anstelle der römischen Zahlen und Buchstaben treten künftig die ersten beiden Ziffern der Postleitzahl der gleichnamigen Poststelle. Die eigentliche Kontonummer wird durch einen Bindestrich getrennt.

**Postleitzahlen werden auch in Frankreich** etappenweise eingeführt. Vorerst sollen die Departementsbezeichnungen durch zweistellige Zahlen ersetzt werden, später kommen für die Ortschaften noch drei Buchstaben hinzu.

### Telephon

Die **Zeitimpulszählung** ist in den Zentralen **Moutier** (032) und **Gerra-Piano** (092) eingeführt worden.

Während der **48. Schweizer Mustermesse** waren 1396 zeitweilige Anschlüsse für Aussteller, unter Zuhilfenahme von sechs 100er-Leitungsdurchschaltern, eingerichtet.

Bei den **Telephontaxen mit Oesterreich** traten auf 1. Juni Änderungen ein. Im Grenzverkehr wurden die Taxen reduziert. Gleichzeitig wurde die bisherige Nahzone aufgehoben und die Zahl der Fernzonen von drei auf zwei verringert.

### Telegraph

**97,5 Prozent aller Verbindungen des internationalen Ausgangsverkehrs** über die Telexzentrale Zürich werden jetzt vollautomatisch abgewickelt.

Der **vollautomatische Telexverkehr Frankreich-Schweiz** konnte am 6. Juni aufgenommen werden. Der Verkehr in der Gegenrichtung ist bereits vollautomatisiert.

### Radio, Fernsehen

Die **Frequenzuteilungen für mobile Radio-Telephonanlagen** erfolgen neuerdings unter Zugrundelegung von 25 kHz breiten Arbeitskanälen, um auf längere Sicht der wachsenden Nachfrage besser gewachsen zu sein.

Der Bundesrat hat die **Einführung der beschränkten Fernsehreklame** ab Anfang 1965 beschlossen.

Die **Eurovision** bestand am 6. Juni **10 Jahre**. Sie verbindet heute 18 Länder mit 21 Fernsehgesellschaften, etwa 1500 Sendern und rund 38 Millionen Fernsehapparaten. Unser Land war von Anfang an mit dabei.

## En quelques lignes ...

### Poste

Dès l'émission de 1964, **les timbres Pro Patria et Pro Juventute** auront une validité illimitée.

Le **changement d'horaire** (31.5) a apporté de nombreuses modifications au réseau des lignes d'automobiles postales. Le réseau exploité en régie s'est accru de 15 km, celui des courses d'entrepreneurs d'environ 130 km, alors que les services de messagers ont diminué de près de 60 km.

L'introduction des numéros postaux d'acheminement s'accompagne d'une **nouvelle désignation des offices de chèques**. Les chiffres romains et les lettres sont remplacés par les deux premiers chiffres du numéro d'acheminement attribué à l'office postal de la même localité. Le numéro du compte proprement dit en sera séparé par un trait.

Les **numéros postaux d'acheminement** sont également introduits en **France**, par étapes. Les désignations de département seront premièrement remplacées par deux chiffres, puis ce sera le tour des localités, désignées par trois lettres.

### Téléphone

Le **comptage par impulsion périodique** a été introduit dans les centraux de **Moutier** (032) et **Gerra Piano** (092).

Pendant la **48<sup>e</sup> Foire d'échantillons**, il a été établi pour les exposants 1396 raccordements temporaires, pour lesquels on a recouru à six connecteurs de lignes à 100 positions.

Certaines **taxes téléphoniques** ont été modifiées le 1<sup>er</sup> juin dans la correspondance **avec l'Autriche**. L'ancienne zone de voisinage a été supprimée et le nombre des zones à grande distance ramené de trois à deux.

### Télégraphe

**97,5 pour cent des communications internationales de départ** empruntant le central télex de Zurich sont maintenant établies par voie entièrement automatique.

Le **trafic télex automatique France-Suisse** a été inauguré le 6 juin. En direction opposée, l'automatisation était déjà chose faite.

### Radio, télévision

Pour les **liaisons radiotéléphoniques mobiles, les fréquences sont maintenant attribuées** en fonction d'une largeur des canaux de 25 kHz, ce qui permettra pendant longtemps de mieux faire face à la demande croissante.

Le Conseil fédéral a décidé que dès 1965 une **réclame limitée serait admise à la télévision**.

L'**Eurovision** a eu **10 ans** le 6 juin. Elle relie actuellement entre eux 18 pays comptant 21 sociétés de télévision, près de 1500 émetteurs et 38 millions de téléviseurs. La Suisse y a participé dès le début.

## Notizie in breve ...

### Posta

A decorrere da quest'anno, i **francobolli Pro Patria e quelli Pro Juventute** sono valevoli illimitatamente.

Con il **cambiamento dell'orario** (31 maggio), su diverse linee automobilistiche della rete postale sono entrate in vigore numerose modificazioni. La rete delle linee in regia è stata prolungata di circa 15 km e quella delle linee affidate ad assuntori di circa 130 km; le linee di messaggero furono invece ridotte di 60 km.

Simultaneamente ai numeri postali di avviamento sarà introdotta una **nuova designazione degli uffici degli chèques**. Le cifre romane e le lettere saranno sostituite con le due prime cifre del numero di avviamento, scritte in numeri arabi, della località sede dell'ufficio chèques. Il numero del conto sarà separato da quello dell'ufficio chèques mediante un trattino.

I **numeri postali di avviamento** saranno introdotti progressivamente **anche in Francia**. In una prima fase, le designazioni dei dipartimenti saranno sostituite con numeri di due cifre, ai quali si aggiungeranno più tardi tre lettere per designare le località.

### Telefono

Il **conteggio ciclico** è stato introdotto nelle centrali di **Moutier** (032) e di **Gerra-Piano** (092).

Durante la **48<sup>a</sup> Fiera Campionaria Svizzera** furono stabiliti 1396 collegamenti temporanei per gli espositori, ricorrendo a sei convogliatori di linee a 100 raccordi.

Delle modificazioni tariffali sono intervenute il 1<sup>o</sup> giugno nelle **relazioni telefoniche con l'Australia**. Nel traffico di confine le tasse sono state ridotte. Simultaneamente, l'attuale zona limitrofa è stata soppressa e il numero di zone di tassa ridotto da tre a due.

### Telegrafo

**97,5 % di tutte le comunicazioni internazionali in uscita** attraverso la centrale telex internazionale di Zurigo vengono ora stabilite in teleselezione diretta.

Il **traffico telex Francia-Svizzera a teleselezione d'utente** è stato introdotto il 6 giugno. In senso inverso il traffico era già completamente automatico.

### Radio, televisione

Le **frequenze degli impianti radiotelefonici mobili** vengono ora assegnate sulla base di canali di lavoro larghi 25 kHz, per meglio potere far fronte in un avvenire prolungato al numero sempre crescente di domande.

Il Consiglio federale ha deciso l'introduzione della **pubblicità limitata alla televisione** a partire dal 1965.

L'**Eurovision** ha compiuto i **10 anni** il 6 giugno. Essa collega ora 18 paesi con 21 compagnie di televisione, circa 1500 trasmettitori e 38 milioni di ricevitori televisivi. Il nostro paese ne fu membro fin dall'inizio.